

DESENVOLVEDOR DE DISPOSITIVOS MÉDICOS BENEFICIA-SE DO GERENCIAMENTO DE PROJETOS GLOBAL

QUANDO UMA NOVA LEGISLAÇÃO NO JAPÃO RESTRINGIU O ACESSO DE TERCEIROS A HOSPITAIS E CLÍNICAS, um desenvolvedor líder de dispositivos médicos aproveitou a oportunidade para localizar seus sistemas médicos cardíacos.

OBJETIVO

Os clínicos e médicos japoneses tradicionalmente dependiam dos representantes da empresa para consultoria, treinamento e orientação sobre seus sistemas médicos. Com a nova regulamentação, os clínicos e médicos não tiveram mais a oportunidade de conversar com representantes terceiros em hospitais e clínicas. A mudança na regulamentação coincidiu com os planos da empresa de lançar um de seus principais equipamentos pela primeira vez no Japão. O sistema é um poderoso computador portátil projetado para ajudar os médicos a realizar testes cardíacos com eficiência, analisar dados terapêuticos e de diagnóstico e programar dispositivos implantados para o cuidado ideal do paciente. A empresa planejou lançar seu produto no Japão e assumiu o desafio adicional de localizar o software do sistema, a interface do usuário e o sistema de ajuda para o mercado local.

A empresa já havia traduzido a documentação do usuário, mas nunca teve uma interface de sistema localizada em japonês. Eles contrataram a Lionbridge Life Sciences para os serviços de localização. Além do mercado japonês, a empresa também buscou maximizar o apelo do sistema na China. A central de localização da Lionbridge Life Sciences em Beijing oferecia também uma economia de escala.

A SOLUÇÃO

A Lionbridge Life Sciences acionou imediatamente sua infraestrutura global e recursos experientes para criar uma presença de gerenciamento de projetos global e local. A gerência de projetos na China assumiu inteira responsabilidade sobre o projeto, administrando cronogramas, orçamentos e recursos. Um gerente de projetos da Lionbridge Life Sciences no Japão trabalhou com o escritório japonês da empresa e ajudou nas revisões locais. Para os testes funcionais e linguísticos, os gerentes de projetos globais e locais ajudaram a equipe de localização da empresa nos ciclos de testes em Los Angeles, Mumbai, Tóquio e Shanghai.

Uma reunião de lançamento instrumental forneceu as eficiências ao longo do projeto. As equipes encontraram-se e discutiram pessoalmente suas expectativas, distribuindo funções e responsabilidades bem definidas. Reunir-se no início do projeto gerou uma comunicação mais eficiente e relações de trabalho mais sólidas. Conferências on-line semanais entre Japão e China também ampliaram a integração contínua das equipes.

"A capacidade da Lionbridge Life Sciences de gerenciar equipes em diversas regiões garantiu a conclusão do projeto no orçamento e antes do prazo previsto".

Gerente de localização,
Desenvolvedor líder de equipamentos médicos

VALOR DO CLIENTE

- O modelo de gerenciamento de projetos global provou ser altamente produtivo e eficiente
- A atenção à voz do cliente estimulou a confiança e o trabalho em equipe
- A reunião inicial local reduziu os custos gerais e o tempo do projeto
- O sistema médico foi lançado antes dos requisitos de regulamentação
- A próxima versão tem previsão de reduzir os custos de localização em 50%